

## Porównanie tłumaczeń Rzymian 1:31

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                    |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | nierozumnych, niedotrzymujących umów, bez serca, bezlitosnych,                           |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | nierozumnych zdradzieckich<br>pozbawionych serca<br>nieprzejednanych niemiłosiernych     |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | nierozumnych, wiarołomnych,*<br>niemiłosiernych,**<br>bezlitosnych.*** <sup>1)2)3)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | nierozumnych, zdradzieckich,<br>nielubów, nielitościwych;                                |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | nierozumnych zdradzieckich<br>pozbawionych serca<br>nieprzejednanych niemiłosiernych     |

<sup>1)</sup> Lub: niedotrzymujących umów l. słowa.

<sup>2)</sup> Lub: pozbawionych serca, okrutnych, ἀστόργους.

<sup>3)</sup> Lub: pozbawionych litości, ἀνελεήμονας.